

从合作原则的角度分析校园流行语的特点

胡青青¹

(湖南工业大学 外国语学院, 湖南 株洲 412000)

摘 要: 目前大学校园流行语具有风趣幽默、新颖奇特及简洁等特点, 它常常违反以质准则、量准则、关系准则、方式准则为主要内容的合作原则, 应引导大学生正确对待这些流行语, 创造并使用健康纯净、积极向上的校园流行语。
关键词: 校园流行语; 特点; 合作原则; 影响

大学校园流行语是指在某一时期大学校园里大学生的口语交际中广泛流行的一种话语形式, 包括新出现的高频词、短语、句子或特定的句子模式。它是一种没有规范化和标准化的语言现象, 体现了大学生整体的文化风尚和审美趣味, 也直接反映了这个群体独特的社交文化心态。语言的发展也是人类的一种创新活动, 具有创新意识的人应该是那些最容易接受新鲜事物的人群。大学生因文化素质较高, 思维活跃, 对新事物较敏感, 自然而然成为流行语的创造者和使用者。从内容上讲校园流行语, 涵盖了大学校园生活的方方面面: 学习、体育、服饰、消费、时尚、交友、恋爱、就业等等; 从形式上看, 它包括所有的修辞方法和表达方式。目前, 校园流行语日益成为当今大学生表达自我的一种独特方式。

在当今经济市场化、信息网络、文化多元化等形势的影响下, 大学校园已成为一个飞扬青春活力, 引导时代潮流, 体现生命价值的区域, 校园流行语则成为校园文化的重要组成部分。

一 校园流行语的特点

语言与文化相互联系。传统的语文教育折射出传统文化对人们根深蒂固的影响。而新一代的校园流行语, 敢于挑战这一传统。校园流行语的使用者是新时代青年。他们了解熟识现代电脑技术, 头脑灵活, 追求个性, 信奉自由, 不满传统的束缚, 代言着后现代文化借助流行语来表达自己的独特心理。校园流行语有如下四个方面的特征:

(一) 风趣幽默

与一般的社会群体相比, 大学生在生活与思想

上, 更为自由洒脱。他们运用所学的 / 反语 0、比喻 0、/ 正义反用 0、/ 反义正用 0^[1] 等修辞手法, 使一些旧词的含义与其本意完全相反, 或者利用汉字的表意特点把词语拆开, 赋予每个音节不同的意思组合新的含义, 旧词新解, 从而使交际语幽默、诙谐、风趣。

1、别解

如 / 天才 0 (指天生的蠢材)、/ 可爱 0 (可怜没人爱)、/ 偶像 0 (呕吐的对象)、/ 白骨精 0 (白领、骨干、精英)、/ 时髦 0 (十分小气、一毛不拔)、/ 冒号 0 (冒充病号) 等等。

2、中英文混用

当今大学生的校园流行语里异语 (多数是汉语和英语) 混合运用, 出现频率高。如:

(1) 本人今年刚 twenty, 有幸进入 university 考试只求 sixty, 没钱只管找 daddy 生活本来不 happy 因为学习不 easy 何必整天去 busy 不如找个好 la2 dy 回家去抱胖 baby"。

(2) / Happy 一下 0 (庆祝一下)、/ 还 OK 吧 0 (还好吗?)、/ 小 Case 0 (小菜一碟)。

(3) / 真 Cool 0 意为英语单词 / 冷的 0、/ 凉爽 0、/ 沉着 0 汉译为 / 酷 0, 意义更为丰富, 有 / 冷淡 0、有 / 个性 0、/ 另类 0 和 / 潇洒 0 等等意义。

(二) 新颖奇特

当今社会的用语推崇个性、追求创新。受这种大气候的影响, 校园语言在大学生们求新、求异、求变心理的支配下, 也日益追求新创意、新内容、新形式, 给人以新奇感, 从而达到彰显个性、凸现智慧的目的。

¹ 收稿日期: 2008- 08- 28
基金项目: 湖南工业大学 2008 年度研究生创新基金项目 / 语用学视角下校园流行语研究 0 (CX0805)
作者简介: 胡青青, 女, 湖南益阳人, 湖南冶金职业技术学院基础课部助教, 湖南工业大学外国语学院硕士研究生, 研究方向为语用学及社会语言学。

1. 创造大量的新鲜词

如: 校花 (大学、学院里最漂亮的女生)、班草 (班里最笨的男生)、被挂、被卡 (考试不及格)、网虫、书虫 (对电脑或书很痴迷的人)、表酱子 (不要这样子)、铨 (无能、无知或表现极差)。^[2]

2. 赋予一些词全然不同的意思

如: /青蛙0 (指相貌丑陋的男生)、/特困生0 (特爱困的学生)、/研究生0 (烟酒不离身的学生)、/情圣0 (情场上剩下来的)、/早恋0 (早晨锻炼)、/黄昏恋0 (下午锻炼)、/人类0 (人渣、败类)。

(三) 简洁

当今的社会是一个快节奏的社会, 人们的交流遵循效率原则和经济原则。大学生作为社会群体的一部分, 他们崇尚简洁、方便、快捷, 迫切需要缩短表述和写作时间, 因此常将复杂的词语缩略化, 或用数字、字母替代; 另外受网络语言的影响, 大量简洁快捷的数字式、字母式表达在大学生流行语中运用广泛。

1. 缩略语

在校园流行语中, 学生们大量使用缩略语, 即在保留该词原义的基础上, 省去某些形式成分, 使语言简洁、率直、明白、具有表现力。如:

青协 (青年志愿者协会)、学管办 (学生综合管理办公室)、大语 (大学语文)、毛概 (毛泽东思想概论)、张导 (张辅导员)。

2. 数字式谐音

如: 08376 (你别生气了)、5314 (我心已死)、7456 (气死我了)、3166 (谐音 / 沙扬娜拉0, 意指再见)、0001000 (我真的好孤独, / 10是指一个人)、286 (指行动缓慢的人, 计算机术语, 电脑中一个相对运行速度比较缓慢的机型, 如这个人真 / 2860)。

3. 字母式表达

如: MM (妹妹)、GG (男孩)、BT (变态)、FB (腐败)、N (多)、S (很会拐弯抹角)、WBD (王八蛋, 指骂人的话)。其方法采用了借用, 以形表意及首字母缩合语等。

(四) 反映学生心理

校园流行语中有相当一部分是描述学生们的压抑、苦闷与孤独的心理的。当代大学生一般多是 20 世纪 80 年代后成长起来的独生子女, 父母的期盼和社会的发展对他们提出了越来越多的要求, 学习和就业的压力在逐年增加, 使他们感觉到了生活的烦恼和学习的压抑, 这体现在 / 去死吧0、/ 有病啊0、/ 欠扁0、/ 恶心0、/ 傻逼0 等用语中。他们还通过编歌谣、仿拟电影、电视剧、小说里面的经典对白、段落, 或歌词等固定的语言模式来表达自己的情感。如:

(4) 春花秋月何时了, 往事知多少。教室昨夜又用功, 考试不堪回首课堂中。(仿李煜词)

(5) 生为中国人, 死为中国魂。让我学英语, 那是不可能。(仿李清照词)

(6) 考试如此多娇, 引无数考生尽通宵。惜秦王汉武帝, 胆子太小, 唐宗宋祖, 不得不抄, 一代天骄, 成吉思汗, 最后全把白卷交。俱往矣, 数风流人物, 全部重考。(仿毛泽东词)

(7) 酒醉不知归路, 误入校园深处。呕吐, 呕吐, 惊起鸳鸯无数。(仿李清照词)

有关专家认为校园语言随意性大、不稳定, 只是热衷于时髦的文字游戏而已, 不会长久, 但是为什么这种流行语在校园中越来越流行? 首要原因是校园流行语生动有趣, 有人情味, 大学生在校园中使用校园流行语能使人际关系变得轻松友好。其次是校园流行语简洁省事, 不拘泥于传统, 体现大学生的个性。

二 校园流行语的语用基础

语言哲学家 H. P. Grice (1967) 在 5 逻辑与社会 6 中认为, 在所有的言语交际活动中为了达到特定的目的, 说话人和听话人之间存在着一种默契, 一种双方都应该遵守的原则, 他称这种原则为会话的合作原则 (Cooperative Principle)。具体地说, 合作原则就是要求每一个交谈参与者在整个交谈过程中所说的话符合这一次交谈的目标或方向, 正是交谈者的这种合作使得他们能够持续地进行有意义的语言交际。合作原则具体体现为: 1) 质准则 (the maxim of Quality): 要说真话; 特别是不要说知道是假的东西, 也不要讲无依据的话。2) 量准则 (the maxim of Quantity): 要把话说足, 但不要多说。3) 关系准则 (the maxim of Relation): 要说相关的话。4) 方式准则 (the maxim of Manner): 说话要简洁, 特别要避免晦涩和歧义, 要简明, 要有条不紊。^[3]但是, Grice 发现, 人们在交际中并不总是遵守这些准则, 实际上, 为了表达某些特别的意义, 这些准则经常被有意或无意地违反, 从而产生了不同于字面意义的会话含义。从某种意义上讲, 各种语言现象都是合作原则与违反合作原则的统一体。当前校园流行语也是如此。

(一) 质准则的违反

质准则要求人们不说自己认为不真实或缺乏证据的话, 但在日常生活中, 人们往往为达到特定的会话目的说一些谎话, 也就是故意说一些不符合事实的话, 用夸张、反语、隐喻等修辞手段, 向说话人传递一些隐性信息, 表达含蓄的意义。例如:

(8) / 你真是天才0, 是我的 / 偶像0。

当你听到这些貌似赞扬语的句子时,千万别得意。/天才0不是指具有卓越创造力、想象力的人,而是指/天生的蠢材0。/偶像0不是令人崇拜的对象,而是令人作呕的对象。整句话的意思是/你确实是个天生的蠢材,是我呕吐的对象0。

(二)量准则的违反

量准则的违反包括两个方面:一是没提供足够的信息。说话者有时为了避免某种尴尬,避免遵守合作原则所造成的不良后果,故意提供不足的信息量,使表达显得幽默、风趣。幽默能够消除尴尬,让人开怀大笑,所以倍受大学生的青睐。例如:

(9)甲很失望地说:/你是博导,他是硕导,而我什么都不是。0

乙说:/不呀,你也有一导,晕倒。0

乙由/博导、硕导0仿出/晕倒0,不仅消除了甲的尴尬,而且还缓解了紧张的气氛,让人开怀一笑。

二是提供过量的信息。所谓过量信息,是指说话人提供了超出听话人所需要的部分信息。在交际中,这种现象非常普遍,同样可以达到诙谐的效果。例如

(10)秋天到了,小鸟恋爱了,蚂蚁同居了,苍蝇怀孕了,蝴蝶离婚了,毛毛虫改嫁了,青蛙也生孩子了,年轻的你还在等什么?

例(9)和例(10)描述了大学生青年一代宣泄压抑、苦闷与孤独,表达了他们的郁闷心理。反映了大学生从话语层面对无奈现实的讽刺和消极对抗。

(三)关系准则的违反

会话合作原则中的关系准则要求会话双方所说的话都要与话题相关,即说话要切题,如违反了这一准则,一方在/说东0,另一方却在/道西0,或一方所答非另一方所问,交际势必难以正常进行,还往往会被引入歧途甚至中断。说话人有时候会利用委婉、折绕的方式避免直陈其词。如:

(11)做人不能太/CNN0。

这个句子的含义就是满口胡言,指鹿为马、颠倒是非。CNN原本是西方一网站媒体,他们在新闻报道中歪曲事实,这些/别有用心0的报道充分暴露了西方媒体所谓/客观、公正0的虚伪性。因此,大学生运用这一术语,用来表达他们对事物的看法和评价。

(12)甲同学:你对学校处理考生舞弊事件有何看法?

乙同学:/我打酱油去。0

这个/打酱油0词汇是来源于网络上一记者采访一群众对贵阳某区一公安局被袭击事件的看法的回答。这一新鲜词汇的真正含义是:/我是一名普

通的老百姓,外面发生了什么事,与我无关。0乙同学用这一表达方式避免了直接回答问题。

(五)方式原则的违反

方式原则要求说话要简洁,特别要避免晦涩,避免歧义,同时说话要简明、有条不紊。但是有时为了达到目的,说话人故意使用模糊语义,违反方式准则。例如:

(13)甲同学:/干吗去0?

乙同学:/走,找校长聊天去。0

与校长聊天是对学校工作更为严格的检验手段,沿革于持续热点)))校园民主化建设,它往往表达时代发展的要求和未来趋势,进而通过重构意识形态达到重构规则的目的。/找校长聊天0这一语言的使用,将学生向校长提意见这种很严肃的事,变成了轻松随意及上下平等的/聊天0,从而增加语言的含蕴性。

(14)/今天老师又请我去-喝茶.了。0

这里的/喝茶0不是指消遣娱乐的好事,而是/被老师叫去单独挨批了0。学生们对不便明说或不太光彩的事情,采取故意歪曲词语本意的手段,借题发挥,含蓄幽默地传递信息,增加话语的辛辣嘲讽味。

当今,校园流行语是大学生自娱自乐、自我减压的一种方式,是现代校园生活的即时反映,是一种重要的校园文化现象。校园流行语丰富了大学生的话语空间,简洁快捷,又不失幽默,是校园文化的新鲜剂;但一些负面的流行语反映出当今大学生玩世不恭、游戏人生的消极处世心理,也折射出大学生的不健康心态和对语言规范性的破坏等负面影响。因此,大学应努力建设好各种校内文化阵地,营造严谨治学的文化主题和氛围,为大学生创造一个良好的语言环境;大学教师作为校园文化建设的主导力量,应帮助他们抵制趣味低下的流行语的侵蚀,避免被一些流行语体现的思想误导,要引导大学生正确对待这些流行语,创造并使用健康纯净、积极向上的校园流行语,促进大学生的健康成长,推动语言文字的创新与发展。

参考文献:

- [1] 马刚,李艳,胡安琪./百家争鸣0的校园流行语[J].乐山师范学院学报,2007(4).
- [2] 黄涛.近年大学生流行语与校园文化风尚)))以中国人民大学校园流行语为例[J].衡水学院学报,2006
- [3] 何兆熊.新编语用学概要[M].上海:上海外语教育出版社,2000:154

(责任编辑:李珂)